



POKYNY PRE CESTUJÚCICH NA LANOVKE

INSTRUCTIONS FOR PASSENGERS ON THE CABLEWAY

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW KOLEI LINOWEJ



1. Na lanovke sa môžu samostatne prepravovať osoby staršie ako 10 rokov.
2. Pri nástupe bez lyží vyčkajte na pokyn obsluhy.
3. Pri nastupovaní a vystupovaní sa riadte pokynmi pracovníkov obsluhy, pokynmi informačných a príkazných tabúľ.
4. Po vystúpení ihneď opustite priestor výstupišťa.
5. Na lanovke nebude umožnená preprava:
 - Osobám v podnapitom stave,
 - cestujúcim, ktorí by z rôznych príčin boli na ťarchu ostatným cestujúcim,
 - osobám s predmetmi nehoďiacimi sa na prepravu lanovkou, napr. sane, skiboby a pod.
6. Prípadnú poruchu, závalu alebo nehodu v obvode lanovky ihneď hláste obsluhu lanovky.
7. **JE ZAKÁZANÉ :**
 - V obvode lanovky fajčiť,
 - hojdať sa počas jazdy,
 - zahadzovať na trase a v priestoroch lanovky rôzne predmety,
 - brať so sebou nabitú strelnú zbraň, rôzne jedovaté, chemické a iné nebezpečné látky,
 - prepravovať psy bez založeného ochranného košíka.

1. Passengers over the age of 10 years may travel on the cableway unaccompanied.
2. When ascending without skis please wait for instructions from the serviceman in charge.
3. In ascending and descending abide by the instructions of the person on duty, information and orders on the notice board.
4. On alighting please leave the exit area immediately.
5. It is forbidden to transport on the cableway:
 - Persons in a state of inebriation,
 - persons who are for various reasons a nuisance to other passengers,
 - persons carrying objects that should not be transported by cableway, e.g. sledges, skibobs etc.
6. Report immediately to the person on duty at the cableway any engine trouble, defect or accident in the vicinity of the cableway.
7. **IT IS PROHIBITED :**
 - To smoke in the vicinity of the cableway,
 - to swing while travelling,
 - to throw away various objects en route and in the area of the cableway,
 - to take with you charged firearms, various chemical or other dangerous substances,
 - to transport dogs without muzzle.

1. Samodzielnie z kolei linowej mogą korzystać osoby powyżej 10 roku życia.
2. W przypadku wsiadania bez nart należy poczekać na instrukcje podawane przez obsługę.
3. Podczas wsiadania i wysiadania należy postępować według instrukcji podawanych przez obsługę oraz zgodnie z tablicami informacyjnymi i znakami nakazu.
4. Po wyjściu lub zejściu z kolei należy niezwłocznie opuścić strefę wysiadania.
5. Do kolei linowej nie zostaną wpuszczone:
 - Osoby nietrzeźwe,
 - osoby, które z różnych przyczyn byłyby uciążliwe dla pozostałych użytkowników,
 - osoby z przedmiotami, które nie nadają się do przewozu koleją linową, np. saniami, skibobami itp.
6. Ewentualne uszkodzenie, awarię lub wypadek na terenie kolei linowej należy niezwłocznie zgłosić obsłudze kolei.
7. **ZAKAZUJE SIĘ:**
 - Palenia na terenie kolei linowej,
 - kołysania się podczas jazdy,
 - wyrzucania wszelkich przedmiotów na trasie i całym terenie kolei linowej,
 - posiadania nabitej broni palnej, różnorodnych substancji trujących, chemicznych i niebezpiecznych,
 - wsiadania z psami bez założonego kagańca.

Pokyny pre cestujúcich na lanovke vydáva spoločnosť Tatry mountain resorts, a.s., Demänovská dolina 72, 031 01 Liptovský Mikuláš, IČO: 31 560 636, zapísaná v OR vedenom OS Žilina, oddiel Sa, vložka č. 62/L, vlastník a prevádzkovateľ strediska Jasná Nízke Tatry.

Instructions for passengers on the cableway are published by company Tatry mountain resorts, a.s., Demanovska Dolina 72, 031 01 Liptovsky Mikulas, Identification Number: 31 560 636, sign in Companies Register kept by District Court Zilina, Section: Sa, Insert No.: 62/L.

Instrukcje dla użytkowników kolei linowej wydaje firma Tatry mountain resorts S.A., Dolina Demianowska 72, 031 01 Liptowski Mikulasz, NIP: 31 560 636, organ rejestrowy: Rejestr Handlowy Sądu Okręgowego w Żylinie, oddział Sa, nr 62/L, właściciel i zarządca ośrodka Jasná Nízke Tatry.